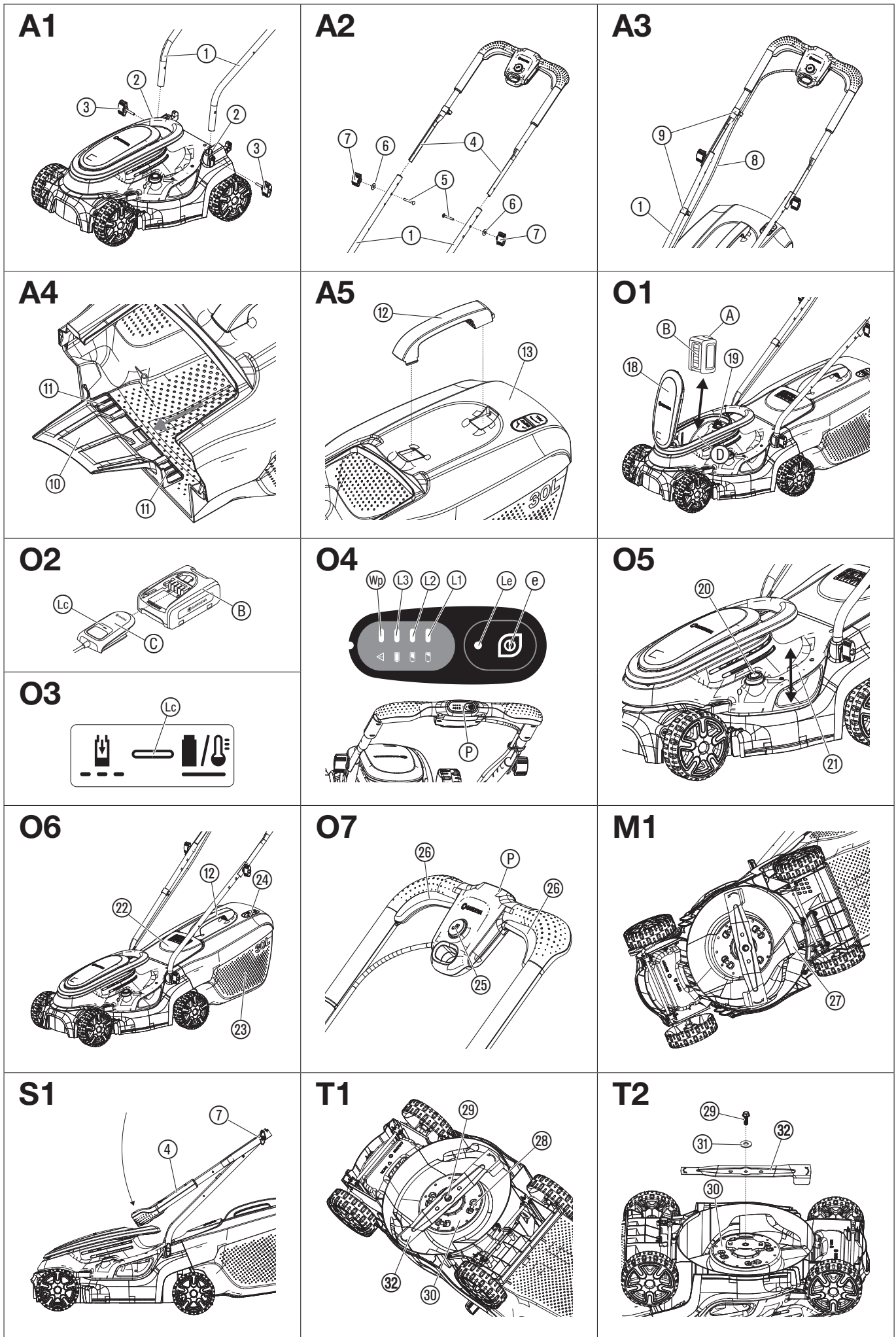


PowerMax 32/18V P4A

Art. 14632

hr Upute za uporabu
Baterijska kosilica za travu

<p>de Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>en Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>fr Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>nl Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>sv Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>da Produktaansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>fi Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>it Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>es Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>pt Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>pl Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>hu Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>cs Odpovědnost za výrobek Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p>sk Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>el Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>sl Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>hr Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>ro Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>et Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>lt Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



hr Baterijska kosilica za travu

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	116
2. MONTAŽA	118
3. RUKOVANJE	118
4. ODRŽAVANJE	119
5. SKLADIŠTENJE	120
6. OTKLANJANJE SMETNJI	120
7. TEHNIČKI PODACI	121
8. PRIBOR/ REZERVNI DIJELOVI	121
9. SERVIS	121
10. ODLAGANJE U OTPAD	121

Prijevod originalnih uputa.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Tumačenje simbola:



Pročitajte upute za uporabu.



UPOZORENJE – Oprez od predmeta koji se izbacuju – sve druge osobe moraju biti na sigurnoj udaljenosti.



UPOZORENJE – Izvucite strujni utikač prije radova održavanja ili ako je strujni kabel oštećen.



UPOZORENJE – Držite strujni kabel što dalje od noževa.



UPOZORENJE – Držite šake i stopala dovoljno daleko od noževa. Noževi se nakon isključivanja motora i dalje kreću.



UPOZORENJE – Izvadite bateriju prije radova održavanja.



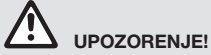
UPOZORENJE – Uklonite zaporni mehanizam prije radova održavanja.



UPOZORENJE – Aktivirajte zaporni mehanizam prije radova održavanja.

1.2 Opće sigurnosne napomene

1.2.1 Opće sigurnosne napomene za strojeve



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj stroj. Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije. Pojam „stroj“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na strojeve koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili nedostatna osvijetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.
- Nemojte raditi strojem u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Strojevi mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.
- Postarajte se da se tijekom uporabe stroja djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti. Ovlaštenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad strojem.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

- Utikač za priključenje stroja na električnu mrežu mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite prilagodne utikače sa strojevima koji imaju zaštitno uzemljenje. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci. Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- Ne izlažite strojeve kiši ili vlazi. Prodiranje vode u stroj povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabel nemojte zloupotrebjavati primjerice za nošenje ili kvačenje stroja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštrih bridova te pomičnih dijelova stroja. Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.
- Kad strojem radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je rad stroja u vlažnom okruženju neizbježan, koristite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku. Korištenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu sa strojem pristupajte razborito. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju stroja može izazvati ozbiljne ozljede.
- Koristite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje sredstva za osobnu zaštitu na radu, poput respira-

torne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe stroja, smanjuje rizik od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Uvjerite se da je stroj isključen prije nego ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego ga uzimate i premještate. Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja stroja držite prst na sklopki ili ako priključite uključeni stroj na mrežu.

d) Prije uključivanja stroja uklonite alate za namještanje i odvijače. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu stroja, mogu izazvati ozljede.

e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži. Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja.

Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.

g) Ako se na uređaj mogu montirati dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način. Korištenjem usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.

h) Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zaneimarivati sigurnosna pravila koja se odnose na stroj čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom stroja. Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad sa strojem

a) Ne preopterećujte stroj. Za svoje radove rabite stroj koji je upravo za to i namijenjen.

Odgovarajućim strojem u propisanom području opterećenja radit ćete bolje i sigurnije.

b) Ne koristite stroj, ako mu je sklopka neispravna. Stroj koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju stroja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što stroj sklonite na stranu.

Ove mjere opreza sprječavaju nehotično uključivanje i pokretanje stroja.

d) Nekorištene strojeve čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje strojem. Strojevi su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.

e) O strojevima se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi besprijekorno odnosno postarajte se da ne zaglavljaju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad stroja. Prije uporabe stroja postarajte se za popravak eventualno oštećenih dijelova. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje stroja.

f) Rezne alate održavajte ostrim i čistim. Propisno održavani rezni alati s ostrim sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije rukuje.

g) Koristite stroj, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti. Uporaba strojeva za svrhe za koje nisu predviđeni može dovesti do opasnih situacija.

h) Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti. Skliske ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

5) Način primjene i rad s baterijskim alatom

a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.

Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) U strojevima koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Uporabom drugih punjivih baterija mogu se izazvati ozljede, a može nastati i opasnost od požara.

c) Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli ili vijci, dalje od nekorištenih baterija, kako biste izbjegli moguće premoštenje baterijskih kontakata. Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

d) U slučaju nepropisnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospjeje u oči, zatražite i pomoć liječnika. Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

e) Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili preinačena.

Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

f) Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C mogu dovesti do eksplozije.

g) Poštujte sve napatke koji se odnose na punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti pri temperaturama izvan granica navedenih u uputama za uporabu.

Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

a) Popravke stroja prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Na taj ćete način zajamčiti trajno očuvanje sigurnosti stroja.

b) Ne održavajte oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

tatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

- Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj.
- Ne smije se koristiti u okruženju u kom postoji opasnost od eksplozije.
- U slučaju opasnosti izvadite bateriju.
- U slučaju opasnosti koristite sigurnosnu sklopku.
- Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
- Nemojte koristiti proizvod u slučaju kiše ili vlage.
- Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

1.3.4 Dodatne napomene za osobnu sigurnost



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece.

→ Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

- Nemojte kositi travu tako što ćete povlačiti stroj prema sebi.
- Prije skladištenja očistite ventilacijske ulaze četkom.
- Nemojte posezati u otvore dok kosilica radi.
- Nedovoljno snažne osobe ili osobe s invaliditetom trebale bi zatražiti nečiju pomoć za transport uređaja (zbog težine).
- Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.
- Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za oči.
- Kosilicu za travu pokrenite samo ako je rukohvat montiran u uspravnom položaju.
- Nemojte preopteretiti kosilicu za travu.
- Proizvodom nemojte rukovati ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

2. MONTAŽA



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

2.1 Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

- Gurnite oba donja upravljača ① u prihvatnike ②.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati s otvorima prihvatnika.
- Oba leptir vijka ③ umetnite u otvore na prihvatnicima ②.
- Zategnite oba leptir vijka ③.
Uvjerite se da su leptir vijci dobro zategnuti.

2.2 Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ se za namještanje visine može montirati u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

2.2.1 Radni položaj:

→ Namjestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina rukohvata iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
- Utisnite oba vijka ⑤ kroz otvore.
- Postavite obje podloške ⑥ i obje leptir matice ⑦ na vijke ⑤
- Zategnite obje leptir matice ⑦.

2.3 Pričvršćivanje kabela na upravljač [sl. A3]:

- Pričvrstite stezaljke ⑧ na predviđenim otvorima na upravljaču ①.
- Pričvrstite kabel ⑧ stezaljkama ⑧ na upravljač ①.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljn između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.

2.4 Montaža košare za travu [sl. A4/A5]:

- Pritisnite jezičak ⑩ odostrag u priključke ⑪ na košari za travu tako da spojevi čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.
- Naprije umetnite rukohvat košare ⑫ straga u poklopac košare ⑬.
- Zatim utisnite rukohvat košare ⑭ s prednje strane u poklopac košare ⑬ tako da spojevi čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



POZOR!

Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

→ Pazite na napon strujne mreže.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu br. art. 14632-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ⑮ držača baterije ⑮.
- Stisnite tipku za deblokadu ⑯ pa izvadite bateriju ⑰ iz držača ⑮.
- Priključite punjač ⑱ na strujnu utičnicu.
- Natakните punjač ⑱ na bateriju ⑰.

Kada indikator punjenja baterije ⑲ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑲ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
- Kada se baterija ⑰ napuni do kraja, skinite bateriju ⑰ s punjača ⑱.

3.2 Značenje prikaznih elemenata:

3.2.1 Indikacija na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑲



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑲ treperi.

Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑲



Indikator punjenja baterije ⑲ trajno svijetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Bez utaknute baterije trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑲ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

3.2.2 Prikaz napunjenosti baterije ⑲ na proizvodu [sl. O4]:

Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije ⑲ u trajanju od 5 sekundi.

Prikaz napunjenosti baterije	Napunjenost baterije
⑲, ⑳ i ㉑ svijetle zeleno	67 – 100 % napunjena
㉒ i ㉓ svijetle zeleno	34 – 66 % napunjena
㉔ svijetli zeleno	11 – 33 % napunjena
㉕ treperi zeleno	0 – 10 % napunjena

Napunite bateriju kada LED zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške  svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.



3.2.3 Eco tipka [sl. O4]:

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

3.2.3.1 Aktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku  na upravljačkom polju.
Eco način rada je aktiviran i svijetli LED indikator .



3.2.3.2 Deaktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku  na upravljačkom polju.
Eco način rada je deaktiviran, a LED indikator  ne svijetli.



3.3 Namještanje visine rezanja [sl. O5]:

U rasponu od 35 do 65 mm moguće je namjestiti 4 različite visine rezanja.

3.3.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Stisnite tipku  pa rukohvat  pritisnite naniže kako biste smanjili visinu rezanja.

3.3.2 Uvećanje visine rezanja:

→ Stisnite tipku  pa rukohvat  povucite naviše kako biste uvećali visinu rezanja.

3.4 Košenje s košarom za travu [sl. O6]:






OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!


U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.





→ Ne zahvaćajte rukama u otvor za izbacivanje.

3.4.1 Postavljanje košare za travu na kosilicu:

1. Odignite zaštitni poklopac .
2. Umetnite košaru za travu  u kosilicu držeći rukohvat košare .
Uvjerite se da je košara za travu dobro dosjela.
3. Pokrenite kosilicu.

3.4.2 Pražnjenje košare za travu:

Prilikom košenja se otvara pokazivač napunjenosti . Ako se za vrijeme košenja zatvori, to znači da je košara za travu napunjena.

1. Ako je košara za travu  puna, zaustavite kosilicu.
2. Odignite zaštitni poklopac .
3. Izvadite košaru za travu držeći rukohvat košare .
4. Ispraznite košaru za travu .

3.5 Pokretanje/zaustavljanje kosilice [sl. O1/O7]:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.








- Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače.
- Nemojte npr. pričvršćivati pokretačku polugu za rukohvat.



3.5.1 Pokretanje kosilice:


Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) kojim se sprječava nehotično uključivanje.

Postoje dvije pokretačke poluge . Za pokretanje se mora koristiti jedna od njih.

Preporučujemo da koristite samo baterije od 4 Ah P4A PBA 18V/72 (br. art. 14905) ili veće.



1. Otvorite poklopac  držača baterije .
2. Postavite bateriju  u držač  tako da čujno dosjedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ  u kosilicu pa ga okrenite u položaj **1**.
4. Zatvorite poklopac  držača baterije .

5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu , a drugom povucite pokretačku polugu  ka rukohvatu.

Kosilica se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije .

6. Otpustite sigurnosnu blokadu .

3.5.2 Zaustavljanje kosilice:

1. Otpustite pokretačku polugu .
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ  u položaj **0**, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterije.

3.6 Savjeti za košenje:

3.6.1 Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka pokošenog materijala, povucite kosilicu oko 1 m unatrag, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete spriječiti i eventualnu blokadu noža prevelikom količinom rezanog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomjeran.

3.6.2 Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

3.6.3 Pokošena površina po punjenju baterije:

Sustavna baterija 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Sustavna baterija 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Sustavna baterija 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite bateriju.

4.1 Čišćenje kosilice:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

- Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
- Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

→ Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korištenja.

4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice:

1. Prebrišite gornju stranu kosilice vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

1. Pažljivo položite kosilicu na stranu.
2. Donju stranu, nož i otvor za izbacivanje 27 očistite mekanom četkom (nemojte se u tu svrhu koristiti oštrim predmetima).

4.1.3 Čišćenje košare za travu:

→ Košaru za travu čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.2 Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača suhi i čisti.

→ Nemojte prati u tekućoj vodi

4.2.1 Čišćenje baterije:

→ S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske kontakte.

4.2.2 Čišćenje punjača za baterije:

→ Kontakte i plastične dijelove čistite mekanom i suhom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Okrenite sigurnosni ključ 19 u položaj 0, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterije.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite košaru za travu 23.
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
6. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

5.1.1 Položaj za skladištenje koji štedi prostor [sl. S1]:

1. Otpustite obje leptir matice 7.
2. Preklopite gornji upravljač 4 naniže ka kosilici.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite bateriju.

6.1 Zamjena noža [sl. T1/T2]:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen ili savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

- Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.
- Nemojte naknadno oštriti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

→ Koristite isključivo originalne
GARDENA Rezervne noževe

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora 28 na donjoj strani kućišta.
Odstojnik tim služi kao graničnik noža.
2. Odvijte vijak noža 29.
Pazite da ne oštetite odstojnik 30 kada primjenjujete silu.
3. Izvadite vijak noža 29 i podlošku 31.
4. Izvadite nož 32.
5. Postavite nov nož 32 u kosilicu. Pritom natpis na nožu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku 31 i vijak noža 29 u kosilicu.
7. Zategnite nov nož 32 vijkom noža 29 (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
Pazite da ne oštetite odstojnik 30 kada primjenjujete silu.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.
Prije ponovnog pokretanja kosilice provjerite jeste li uklonili odvijač.

6.2 Tablica grešaka:

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor je blokiran.	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen ili tup.	→ Zamijenite nož.
	Vijak noža je otpušten.	→ Zategnite vijak noža.
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu. Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED 13 treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 svijetli crveno [sl. 04]	Akktemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte bis die Akkumtemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode ili vlagu suhom krpom.
	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 treperi crveno [sl. 04]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 ne svijetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije 15 trajno svijetli zeleno [sl. 03]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
	Baterija nije ispravno postavljena na punjač.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije 15 ne svijetli [sl. 03]	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Strujni utikač punjača nije ispravno utaknut.	→ Ispravno utaknite strujni utikač u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Provjerite napon strujne mreže. Dajte punjač na provjeru ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.

br. art. 4121

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14632)
Broj okretaja noža (Normal/ Eco)	okr./min	3500 / 3100
Širina reza	cm	37
Namještanje visine rezanja (4 položaja)	mm	35 – 65
Volumen košare za travu	l	30
Težina (bez baterije)	kg	9,93
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	77 3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjerena/zajamčena Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibracije šaka-ruka a_{whw} ¹⁾ Nepouzdanost k_{whw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata ovisno o načinu uporabe stroja. Iz sigurnosnih razloga nemojte raditi strojem dulje od 1 sata bez prekida.

Sustavna baterija PBA 18V 4,0Ah W-C	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		10
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14900)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije A		3,0
Trajanje punjenja baterije 80% / 97 – 100% (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dopušten temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina sukladno EPTA proceduri 01:2014	kg	0,17
Stupanj zaštite		□ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	br. art. 4121
GARDENA Sustavna baterija P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14903 br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	br. art. 14901

9. SERVIS

Adresa za kontakt navedena je na priloženom jamstvenom listu.

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje kosilice u otpad

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113):



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

1. Ispraznite litij-ionske baterijske ćelije do kraja (obratite se u vezi s tim GARDENA servisu).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih baterijskih ćelija.
3. Odložite litij-ionske ćelije u otpad u skladu s propisima ili ih predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Lawnmower**

Product type: **PowerMax 32/18 P4A**

Article number: **14632**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Charger:
S.I. 2016/1101

Designated standards: **EN ISO 12100
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3**

Ladegerät/Charger:
**EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.
Academy Place, 1 – 9 Brook Street
Brentwood, Essex
CM14 5NQ
United Kingdom
Approved Body Number: 0359**

Number of notified body: **0359**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technische Dokumentation
M. Jäger
Hans-Lorensen-Str. 40
89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed **88 dB(A) / 90 dB(A)**

Conformity assessment according to: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Ulm, 28.10.2022
Authorised Representative:


Reinhard Pompe
Vice President Products


Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

